



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

77-е пленарное заседание
Вторник, 25 марта 2014 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 120 повестки дня (продолжение)

Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли

Специальное мемориальное заседание Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

Председатель (говорит по-английски): Позвольте мне напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 120 повестки дня и приняла резолюцию 68/7, озаглавленную «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли», на своем 35-м пленарном заседании 21 октября 2013 года. Позвольте мне сделать в этой связи заявление.

Сегодня мы чествуем дух, мужество и наследие миллионов мужчин, женщин и детей, ставших жертвами одной из самых мрачных и отвратительных глав в истории человечества — трансатлантической работорговли. Собравшись в этом году по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, мы призываем бережно хранить память обо всех, кто пострадал от

жестокости и несправедливости самой ширококомасштабной в истории насильственной миграции. По случаю этого Дня будет проведен ряд мероприятий в память о них, и я призываю все государства-члены поддержать их и принять в них участие.

Темой памятных мероприятий в этом году является «Победа над рабством: Гаити и далее». В этом году мы с признательностью отмечаем роль страны, название которой стало синонимом стремления к свободе от института рабства. По мнению историков, Гаитянская революция 1791–1804 годов является наиболее успешным и продолжительным из когда-либо происходивших восстаний рабов. Возглавляемая Туссэном Лувертюром и другими активистами, такими как Жан-Жак Дессалин и Анри Кристоф, Гаитянская революция стала одним из знаковых событий в истории как Европы, так и Южной и Северной Америки. Ее результатом стало рождение нового государства — Республики Гаити, которая в январе отпраздновала свое 210-летие.

В сентябре прошлого года мы признали борьбу Республики Гаити с рабством, сделав заказ на возведение постоянного мемориала, которым в качестве награды был удостоен г-н Родни Леон, американский архитектор гаитянского происхождения. Я имел удовольствие принять участие в церемонии, в ходе которой был признан победивший проект,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



а именно «Ковчег возвращения» г-на Леона, — и воздать должное талантливым художникам из 83 стран, принявшим участие в конкурсе и представившим 310 проектов. Этот постоянный мемориал является не только символом памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, но и впечатляющей данью человеческой стойкости и мужеству, благодаря которым были сброшены оковы рабства и бремя предрассудков и нетерпимости.

Комитет по постоянному мемориалу докладывает, что этапы проектирования конструкции и возведения этого мемориала уже начались, с тем чтобы обеспечить его открытие к началу шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я отмечаю с признательностью щедрые взносы ряда государств-членов в Фонд постоянного мемориала. К сожалению, однако, Фонду по-прежнему не хватает средств, которые необходимы ему для завершения этого достойного проекта. Поскольку решение о возведении этого мемориала было принято именно Ассамблеей, я настоятельно призываю все государства-члены сделать все возможное для того, чтобы внести дополнительные взносы на реализацию этого чрезвычайно полезного проекта, с тем чтобы его можно было завершить к намеченной дате.

Сегодня мы вновь собрались здесь для того, чтобы подтвердить универсальные и важные человеческие истины, согласно которым везде, где народы подвергаются угнетению и страдают от дискриминации, есть — и должны быть — люди, встающие на борьбу с угнетением и выступающие против дискриминации.

В этом году отмечается двадцатая годовщина проекта ЮНЕСКО «Невольничий путь», начатого в 1994 году в Уиде, Бенин. В результате осуществления этого проекта было во многом нарушено молчание о рабстве и работорговле посредством повышения нашей коллективной осведомленности о них. Благодаря проводимым в рамках этого проекта межкультурному диалогу и мероприятиям, исследованиям и публикациям, мы теперь больше знаем о работорговле и ее катастрофических последствиях и лучше разбираемся в них.

Еще важнее то, что этот проект способствовал признанию международным сообществом, что рабство и работорговля являются преступлением против человечности, как то было определено в ходе состоявшейся в 2001 году в Дурбане, Южная

Африка, Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Это важное признание можно найти в Дурбанской декларации и Программе действий. В этой связи я чрезвычайно рад тому, что сегодня здесь среди нас присутствует бывшая генерал-губернатор Канады, а ныне Специальный посланник ЮНЕСКО в Гаити и член Международного научного комитета проекта ЮНЕСКО «Невольничий путь» (2014–2015 годы) distinguished г-жа Микаэль Жан. В этот Международный день памяти она поделится с нами своими аналитическими соображениями. В рамках культурной программы перед нами также выступит известная гаитянская певица г-жа Эмелин Мишель.

Деятельность ЮНЕСКО в этой области служит еще одним напоминанием о том, что нам надлежит и впредь изучать историю и наследие рабства и трансатлантической работорговли. Ресурсы и материалы, имеющиеся в распоряжении учебных заведений и научно-исследовательских учреждений повсюду в мире, обеспечивают нам возможность исследовать истоки и последствия рабства и подумать над извлеченными уроками. Мы также можем использовать предоставляемые этим Днем возможности для распространения знаний с целью привлечь внимание к тем многочисленным вкладам, которые поработавшие африканцы вносили в национальное строительство, применяя свои знания и навыки.

Размышляя над прошлым, мы должны признавать также и те злодеяния, которые все еще совершаются и в наши дни. Прежде всего наша планета продолжает страдать от рабства в его многочисленных формах и проявлениях. Из-за торговли людьми и сексуальной эксплуатации слишком много безвинных женщин и девушек содержатся в рабстве и лишены свободы и права на достойную жизнь. Слишком много детей содержатся в неволе и являются жертвами эксплуатации детского труда. Борьба с такими злоупотреблениями представляет собой поистине грандиозную задачу. Мы должны претворять свои обязательства в конкретные дела таким образом, чтобы женщины и молодые люди могли жить без страха и нужды.

Четыре дня назад мы отмечали Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, который связан с еще одной актуальной и вездесущей проблемой в наших обществах.

Наследие трансатлантической работорговли напоминает нам о сохраняющихся опасностях расизма, несправедливости и предрассудков и напоминает нам о той работе, которую нам еще предстоит в этой связи выполнить.

Позднее в этом году в ходе шестьдесят девятой сессии мы провозгласим начало Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которое будет проводиться с 1 января 2015 года по 31 декабря 2024 года под названием «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие». Историческая несправедливость несомненно усугубляет неравенство, различия в экономическом положении, маргинализацию и социальное отчуждение, в условиях которых приходится жить лицам африканского происхождения в различных частях планеты.

Во время празднования на прошлой неделе Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (см. A/68/PV.76), мы услышали выступления многих государств-членов, которые предпринимают инициативы на национальном уровне, с тем чтобы обеспечить полное и равное осуществление прав человека и основных свобод лиц африканского происхождения во всех сферах. Давайте используем возможности, которые предоставляет Десятилетие, и продолжим борьбу за создание мира, в котором не будет расизма и дискриминации.

Наш долг, как сообщества наций, — устранить коренные причины современного рабства, обеспечить защиту и помощь жертвам и добиться того, чтобы виновные в этом лица не оставались безнаказанными. Предпринимая постоянные и неустанные усилия по искоренению современных форм рабства, а также расизма и расовой дискриминации, мы продвигаемся вперед по пути к обеспечению человеческого достоинства, проявлению добропорядочности и соблюдению прав человека и основных свобод всех людей.

Я предоставляю слово начальнику Канцелярии, заместителю Генерального секретаря г-же Сусане Малькорре, которая выступит с посланием от имени Генерального секретаря.

Г-жа Малькорра (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять Генерального секретаря на этом важном мероприятии. Генеральный секретарь сожалеет о том, что он не смог

присутствовать на нем лично и попросил меня передать это послание от его имени.

«Каждый год в этот день мы отдаем дань памяти миллионам мужчин, женщин и детей, пережившим трагедию рабства. Вновь обращаясь к причинам, последствиям и урокам трансатлантической работорговли, мы обязуемся просвещать нынешние и будущие поколения об опасности расизма и предрассудочности.

В нынешнем году мероприятия этого дня посвящены теме «Победа над рабством: Гаити и другие страны». Она отсылает нас к истории героической борьбы против рабства в разных странах мира и связана с 210-летней годовщиной провозглашения независимости Республики Гаити — первой страны, получившей независимость в результате борьбы рабов за свободу. Как только что отметил Председатель Генеральной Ассамблеи, мы также отмечаем 20-летие проекта ЮНЕСКО «Невольничий путь», который был призван сорвать завесу молчания с темы работорговли и ее последствий.

В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций начались работы по сооружению постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Он станет постоянным напоминанием о мужестве рабов, людей, выступавших за отмену рабства, и неизвестных героев, которые боролись против рабского угнетения, и будет способствовать более широкому признанию роли рабов и их потомков в жизни наших стран.

Надеюсь, что мемориал будет также вдохновлять людей на дальнейшую борьбу с теми разнообразными формами рабства, которые все еще существуют сегодня. В разных странах мира миллионы людей становятся живым товаром, попадают в долговую кабалу и сексуальное рабство и принудительно работают домашней прислужкой при полной безнаказанности тех, кто совершает эти нарушения прав человека.

В этот день давайте вспомним злодеяния прошлого и усилим борьбу с нынешними преступлениями».

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гвинеи-Бисау, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н да Гама (Гвинея-Бисау) (*говорит по-английски*): От имени Группы африканских стран я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этого ежегодного торжественного мероприятия по вопросу, близкому сердцу Африки и касающемуся континента, наиболее пострадавшего от этого бедствия. Рабство и трансатлантическая работорговля — это одна из самых мрачных глав в истории человечества, которая длилась более 400 лет и унесла жизни свыше 15 миллионов мужчин, женщин и детей — жертв злодеяний такой жестокости, что это стало поистине бесчеловечной трагедией.

Отдавая дань памяти жертвам, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/122 от 17 декабря 2007 года провозгласила 25 марта Международным днем памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, который должен отмечаться ежегодно. Международный день также направлен на повышение осведомленности об опасности расизма и предрешенности сегодня.

Выбранная в этом году тема «Победа над рабством: Гаити и другие страны» предоставляет нам возможность вспомнить историю, с тем чтобы отдать дань памяти неизвестным героям и признать тот факт, что работорговля оставила неизгладимый след на человеческой совести, а также напомнить о существовании неприемлемого сговора стран, которые участвовали в этой трагедии под предлогом торговли на протяжении более 400 лет.

Трансатлантическая работорговля представляла собой самую массовую вынужденную миграцию в истории и, несомненно, одну из самых негуманных. Массовый вывоз африканцев во многие регионы мира в течение 400-летнего периода — это беспрецедентное явление за всю известную историю человечества.

Генеральная Ассамблея приняла 20 октября 2008 года резолюцию 63/5 и приветствовала предложение установить

«на видном месте в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, легкодоступном для делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций и посетителей, постоянный мемориал, посвященный этой трагедии и наследию рабства и трансатлантической работорговли». (*резолюция 63/5, пункт 1*)

Учреждена инициативная группа по созданию постоянного мемориала для осуществления надзора за реализацией этого проекта, в которой представители всех географических регионов и государства-члены, входящие в Карибское сообщество и Африканский союз, играют видную роль. По случайному совпадению, г-н Родни Леон, уроженец Гаити, избран победителем международного конкурса эскиза этого мемориала. Мемориал будет возвышаться на видном месте, служа постоянным напоминанием о жертвах рабства и трансатлантической работорговли, в честь которых он будет возведен.

Этот постоянный мемориал будет носить название «Ковчег возвращения». По словам Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства г-на Джона Эша, это произведение искусства будет иллюстрировать «голос перемен и надежды», который действительно «углубит нашу веру в человеческую добродетель и порядочность, за что все мы очень признательны».

Мемориал «Ковчег возвращения» будет возведен здесь, в Организации Объединенных Наций. Это стало возможным благодаря взносам ряда государств-членов, и мы выражаем им коллективную благодарность. Я хотел бы призвать все государства-члены приложить еще одно усилие для достижения финишной линии: все мы должны объединиться и внести последний финансовый вклад, необходимый для завершения этого мемориала, который символизирует все наши устремления и чаяния, а также память о погибших, в знак признания трагедии и в память о наследии, о которых мы не должны забывать.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Тонги, который выступит от имени Группы государств Азии и Тихого океана.

Г-н Тупоуниа (Тонга) (*говорит по-английски*): Как Председатель Группы государств Азии и Тихого океана в марте месяце, я имею честь выступать от имени ее 55 государств-членов.

Г-н Председатель, прежде всего мы выражаем Вам признательность за созыв этого специального мемориального заседания Генеральной Ассамблеи по случаю проведения седьмого ежегодного Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Мы хотели бы также

поблагодарить всех представителей, присутствующих сегодня в Генеральной Ассамблее.

Тема этого года — «Победа над рабством: Гаити и далее» — символизирует дань борьбе с рабством и трансатлантической работорговлей, которые явились трагическим и в высшей степени антигуманным глобальным преступлением против человечности, о котором никогда нельзя забывать. Мы также собрались здесь сегодня для того, чтобы почтить память тех более чем 15 миллионов мужчин, женщин и детей с Африканского континента, которые стали жертвами этой жестокой системы, которая существовала на протяжении более 400 лет — начиная с 1500-х до 1900-х годов. Это очень мрачная глава в нашей истории, являющаяся четким свидетельством бесчеловечного отношения людей к своим собратьям и нашей способности жестокого обращения с другими людьми.

Однако здесь следует вспомнить таких невоспетых героев, как бывший член британского парламента Уильям Уилберфорс и президент Соединенных Штатов Линкольн, которые боролись за освобождение рабов. Тем не менее, несмотря на отмену легализованного рабства, мы до сих пор сталкиваемся с такими современными формами рабства, как долговая зависимость, принудительный труд, принудительный брак и брак с несовершеннолетними, вербовка детей-солдат и торговля детьми. Большую часть этих жертв составляют люди, которые страдают от постоянной бедности, экономической отсталости, маргинализации и социально-экономического исключения. Поэтому мы должны и впредь бороться с этим бедствием современности и активно выступать за свободу от рабства и за уважение человеческого достоинства всех людей.

На мой взгляд, избранная тема напоминает нам сегодня о том, что успехом нашей постоянной борьбы станет освобождение от существующей системы, которая позволяет сохранять современные формы рабства. Наряду с тем, что мы должны помнить о прошлом и о странах помимо Гаити, следует не только сохранять и чтить эту память, но и действовать. Принимая меры по борьбе с современными формами рабства в целях их окончательного уничтожения, мы действительно чтим память тех, кто заплатил своей жизнью, и воздаем должное тем, кто испытал это на себе. Бесчеловечную практику эксплуатации одними людьми других людей можно сравнить с отношениями между господином и

рабом в прошлом, и такая практика существует и по сей день в различных современных формах рабства.

Сегодня, говоря о современной системе, которая допускает постоянное закабаление жертв, я имею в виду нищету. Нищета создает благоприятные условия для эксплуатации других людей современными рабовладельцами: злоупотреблять интересами бедных и отчаявшихся, допускать современные формы рабства. Устранение коренных причин и ликвидация условий возникновения нищеты позволили бы положить конец системе, созданной современными рабовладельцами в целях увековечения этого пагубного явления современной цивилизации. Я убежден, что именно это имел в виду великий освободитель и лидер Гаити Туссен-Лувертюр, когда он заявил, что он родился рабом, но природа наделила его душой свободного человека.

Лувертюр родился в условиях системы, которая поработила его и его народ, но его воля, которая нашла отражение в его действиях, направленных на освобождение самого себя и на освобождение его народа, привела к освобождению его страны. И мы также помним сегодня, что мы должны последовать этому примеру и пойти дальше Гаити, используя этот пример и наше стремление к свободе — наше стремление к свободе от нищеты, которая порабощает наших собратьев, — и окончательно сбросить с себя эти оковы современного рабства. Мы должны сделать это в память о жертвах прошлого и настоящего и во имя всех нас.

Мы воздаем должное государствам — членам Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Группы африканских государств за их постоянную приверженность проведению этого ежегодного мемориального Дня. Этот день проведения по всему миру мероприятий в память жертв дает возможность повысить осведомленность и обсудить причины, последствия и извлеченные уроки, с тем чтобы ни один человек и ни одна страна не стали вновь жертвами массовой депортации, рабства, расизма и предрассудков, которые навсегда останутся в памяти людей как одно из самых грубых в истории нарушений прав человека.

Поэтому мы вновь выступаем в поддержку усилий КАРИКОМ, Группы африканских государств и Комитета по постоянному мемориалу во главе с Постоянным представителем Ямайки по выполнению резолюции 63/5 и возведению постоянного

мемориала в память жертв рабства. Отмечая, что этот проект должен быть завершен к открытию шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи с использованием отобранного в ходе конкурса проекта «Ковчег возвращения», мы призываем государства-члены и другие заинтересованные стороны поддержать эту инициативу, в том числе путем внесения дополнительных добровольных взносов в этот фонд.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Болгарии, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Тафров (Болгария) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы восточноевропейских государств.

Ежегодно в этот день Организация Объединенных Наций чтит память миллионов людей, которые пострадали и погибли в условиях рабства. Однако в этот день мы также должны дать обещание активизировать наши усилия, направленные на ликвидацию остатков рабства и на повышение осведомленности в отношении опасности расизма и предрасудков, которые сохраняются по сей день.

Трансатлантическая работорговля была одной из самых мрачных глав в истории человечества, и, к сожалению, многие люди в мире по-прежнему страдают от последствий этой трагедии, которая унесла с собой миллионы человеческих жизней. Сегодня мы обязаны сделать так, чтобы мир никогда не забыл эту жестокое явление и чтобы факты, связанные с рабством, были изучены, поняты и должным образом учтены.

В этот день мы также должны почтить память тех мужественных мужчин и женщин, которые боролись за освобождение от рабства и рисковали своей жизнью ради свободы. Их смелость и решимость должны вдохновлять нас на дальнейшую борьбу с современными формами рабства.

В этом году мы отмечаем победу над рабством и создание 210 лет тому назад Республики Гаити, которая была первой страной, ставшей независимой в результате восстания рабов.

(*говорит по-французски*)

В этой связи я пользуюсь этой возможностью, чтобы искренне поздравить моих гаитянских друзей.

(*говорит по-английски*)

В 2014 году мы также отмечаем двадцатую годовщину проекта ЮНЕСКО «Невольничий путь», начатого в Бенине, с целью нарушить молчание в отношении работорговли и рабства и разъяснить последствия этого явления. Мы приветствуем достигнутый на данный момент прогресс и вклад этого проекта в признание работорговли и рабства как преступления против человечности.

Группа восточноевропейских государств поддерживает решение о возведении постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, что помогло бы нам сохранить память о миллионах людей, пострадавших от этого бедствия.

В нашем мире нет места рабству ни в какой форме, и мы должны активизировать наши усилия в целях его искоренения. Запрещение рабства — один из основных элементов международного права в области прав человека. Тем не менее современные формы рабства и схожие с рабством виды практики все еще существуют во всех регионах мира. Вызывает тревогу тот факт, что число лиц, включая детей, подвергающихся принудительному труду, продолжает расти во всем мире, но при этом лишь немногие правонарушители привлекаются к судебной ответственности. Следует обеспечить надежную защиту от нарушений прав человека на национальном и международном уровнях для борьбы с современными формами рабства.

Группа восточноевропейских государств разделяет убежденность в том, что в стратегиях стран, направленных на искоренение рабства, акцент надо делать на мерах по предупреждению, защите и поддержке жертв, а также на судебном преследовании виновных. Современные формы рабства требуют серьезного и пристального внимания со стороны международного сообщества.

Мы все должны объединить усилия с целью искоренения торговли людьми. Вызывает глубокую обеспокоенность тот факт, что женщины, мужчины, мальчики и девочки, находящиеся в уязвимом положении, являются объектом торговли для целей сексуальной эксплуатации или принудительного труда, изъятия органов, попрошайничества, подневольного труда в качестве домашней прислуги, принуждения к вступлению в брак, незаконного усыновления и т.д.

Более эффективные меры борьбы с торговлей людьми должны осуществляться как на национальном, так и на международном уровнях, включая специальные механизмы для более точного определения, направления к специалистам, защиты и помощи жертвам торговли людьми, а также для привлечения к судебной ответственности за случаи трансграничной торговли людьми. Мы также отмечаем ту важную роль, которую играют организации гражданского общества и работники служб, занимающихся вопросами защиты жертв и оказания им помощи.

В заключение я хотел бы подчеркнуть тот факт, что, к сожалению, рабство еще не является достоянием прошлого. Чудовищно то, что даже сегодня люди являются объектами торговли и их обрекают на принудительный труд и проституцию. Международному сообществу предстоит еще многое сделать для того, чтобы искоренить торговлю людьми и покончить с современными формами рабства.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет Постоянный представитель Чили, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Гальвес (Чили) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по случаю проведения Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли по теме «Победа над рабством: Гаити и другие страны».

Ежегодно 25 марта Генеральная Ассамблея воздает должное памяти жертв бесчеловечной системы трансатлантической работорговли, которая привела к тому, что миллионы мужчин, женщин и детей были похищены из домов, погружены на корабли и проданы, как товар, в разных регионах, в том числе в Северной и Южной Америке, где с ними обращались бесчеловечным, несправедливым и отвратительным образом, обрекая на пытки, жестокие расправы и принудительный труд.

Хотя рабство и трансатлантическая работорговля относятся к наиболее тяжким преступлениям против человечности, мы должны признать, что они не получили необходимой оценки и что слишком мало известно об этой бесчеловечной системе, долгосрочные последствия которой продолжают

ощущаться во многих слоях нашего общества и по сей день.

В итоге эта ситуация вылилась в мощный процесс освобождения многих африканских мужчин, женщин и детей, которые перенесли страдания, мучения, а также предпринятые против них попытки их обезчеловечивания, и которые вели борьбу не на жизнь, а на смерть в стремлении обрести свободу. В этой связи выбранная для данного заседания тема «Победа над рабством: Гаити и другие страны», надлежащим образом подчеркивает эпохальный характер провозглашения Гаити независимости в 1804 году — первого успешного восстания рабов, которые смогли заложить основу для создания государства. Оно положило начало цепной реакции движения за свободу от рабства в других регионах Карибского бассейна и Латинской Америки в целом, а также в Северной Америке, Европе и за ее пределами. Несомненно, это восстание создало прецедент и послужило примером для других регионов, где сопротивление человеческого духа неприемлемому господству укрепило борьбу во всем мире за свободу и достоинство, а также решимость человечества неустанно бороться против бедствия рабства, расизма и расовой дискриминации.

Тем не менее борьба за полное и абсолютное равенство продолжается в ожидании необходимой компенсации для полного выздоровления человечества от того жестокого периода истории, когда рабство было навязано его определенной части. В этой связи Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна решительно поддержала провозглашение Генеральной Ассамблеей 13 декабря 2013 года Международного десятилетия лиц африканского происхождения, начиная с 1 января 2015 года, с актуальной темой «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие». Кроме того, министры иностранных дел стран нашего региона провозгласили Международное десятилетие лиц африканского происхождения, региона Латинской Америки и Карибского бассейна, которое началось 1 января 2014 года.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна принимает к сведению доклад Генерального секретаря от августа 2013 года с изложением хода осуществления информационно-просветительской программы, а также мер по повышению уровня информированности мира о

деятельности, связанной с проведением этого мероприятия (A/68/291).

Мы хотели бы выразить нашу признательность и восхищение важной работой ЮНЕСКО в рамках ее успешного проекта «Невольничий путь» по теме «Соппротивление, свобода, наследие», а также, совсем недавно, в связи с созданием информационно-просветительского фильма «История, которая не будет забыта».

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна решительно подчеркивает важность культуры как основополагающего элемента самобытности всех наших стран и катализатора культурной интеграции в нашем регионе, который характеризуется ярким разнообразием проявлений нашей латиноамериканской и карибской индивидуальности. В этой связи наш регион придает огромное значение просвещению и информированию нынешнего и будущих поколений о причинах, последствиях и уроках рабства и трансатлантической работорговли, с тем чтобы этот мрачный период истории человечества никогда не повторился.

Мы особенно признательны за мероприятия в связи с этим торжественным заседанием. На национальном уровне государства нашей группы предприняли ряд инициатив по распространению информации о работорговле и ее чудовищном историческом наследии.

Группа высоко оценивает ведущую роль, которую сыграли Ямайка и другие государства — члены региона и Карибского сообщества в тесном сотрудничестве с Группой африканских государств в разработке концепции постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Мы призываем государства, которые пока не сделали этого, внести взнос в фонд, учрежденный для постоянного мемориала. В этой связи государства — члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна вновь заявляют о своей твердой поддержке создания постоянного мемориала и надеются, что он будет завершен и возведен на видном месте в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций к открытию шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В заключение государства — члены Группы латиноамериканских и карибских государств присоединяются ко всему международному сообществу в праздновании этой важной даты, когда

воздается должное людям за их борьбу с рабством и освобождение от его ига, а также за их последующие достижения. Это День действительно предназначен для торжества, но одновременно это и День, когда всем нам следует подвести итоги и укрепить нашу решимость бороться с современными проблемами неравенства, нищеты, колониализма и другими, коренными причинами которых является менталитет, основанный на превосходстве одной расы над другой. Эту концепцию надлежит полностью опровергнуть и отказаться от нее даже в ее наиболее современных формах. Завоеванную свободу необходимо постоянно отстаивать. В этом благородном деле вы можете рассчитывать на государства — члены Группы латиноамериканских и карибских государств.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Новой Зеландии, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Сначала мне хотелось бы отметить, насколько уместно то, что руководит сегодня Генеральной Ассамблеей представитель региона, столь трагично пострадавшего от торговли, вопрос о которой мы сегодня обсуждаем.

Я имею честь выступать по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли от имени Группы западноевропейских и других государств.

Прошло уже более 200 лет с тех пор, как была отменена трансатлантическая работорговля, которая стала одним из самых продолжительных, самых жестоких и самых устойчивых в письменной истории попраний прав человека и человеческого достоинства. Число погибших в результате этой жестокой торговли с точностью не установлено и, вероятно, никогда не будет, однако вполне возможно, что за период XV–XIX веков она унесла жизни более чем 12 миллионов человек. Предполагается, что до того, как достичь места назначения, умирало до 18 процентов тех, кого силой сажали на корабли, следовавшие по ныне печально известному Среднему пути, в то время как страдания и унижения, переносимые теми, кто выжил, останутся одним из самых позорных пятен на коллективной совести человечества.

Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы в торжественной обстановке отдать дань памяти неисчислимым жертвам той варварской и бесчеловечной торговли, вспомнить о ее последствиях в форме принудительного труда многих поколений со всеми сопровождавшими его зверствами и признать перенесенные ими страдания и несправедливости, равно как и страдания, несправедливость и муки тех на их родине, с кем их так безжалостно и жестоко разлучили.

Рабство, к сожалению, является бедствием не только прошлого, равно как и не является той несправедливостью прошлого, которая просто подлежит признанию как таковая. Даже сегодня миллионы наших собратьев по человеческой расе являются жертвами практики, со всей очевидностью представляющей собой современные формы рабства, в числе которых торговля людьми, принудительная проституция, долговая кабала, насильственное привлечение детей к участию в вооруженных конфликтах и принудительные браки. Все это примеры современной практики, корнями уходящей в жестокую несправедливость прошлых времен, — практики, которая сегодня стала еще более суровой вследствие современных транспортных средств и коммуникационных технологий. Их жертвами зачастую становятся люди, наиболее ранимые, принадлежащие зачастую к нашим самым уязвимым группам населения.

Один из наилучших способов воздать дань памяти жертв трансатлантической работорговли заключается в наращивании наших усилий по пресечению всех современных форм рабства. Сегодняшние торжественные мероприятия также служат суровым напоминанием о том, что многое еще предстоит сделать в борьбе с другими нарушениями прав и достоинства человека, в том числе расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

Отдавая сегодня дань памяти жертв одного из наиболее тяжких преступлений в истории человечества — одной из ее самых душераздирающих трагедий, — давайте также мобилизуем волю к тому, чтобы проявлять решимость и единство в защите основных прав и элементарного достоинства, которых они были так жестоко лишены и которых многие лишены и по сей день, и давайте сделаем это от имени и во имя всех членов нашей глобальной семьи.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, которая выступит от имени принимающей страны.

Г-жа Казенс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня мы отдаем дань памяти мужчин, женщин и детей, лишенных своей свободы и даже жизни в результате рабства и трансатлантической работорговли. Мы чтим память миллионов погибших, тех, кто был похищен у их семей, кто страдал от болезней и лишений и кто пережил другие невыразимые ужасы рабства и его варварского ига. Трансатлантическая работорговля остается пятном на нашей коллективной совести, и она, вне сомнения, крайне негативно сказалась и на нашей собственной истории и оставила раны, которые мы все еще должны упорно заживать.

Сегодня мы также отдаем дань памяти и тех, кто в различных странах повсюду в мире вел борьбу с этой отвратительной практикой. В особой мере мы чтим память тех, кто пренебрегал цепями неволи, запугиванием, насилием над собой и собственным страхом, чтобы встать на борьбу с несправедливостью, вернуть себе свое человеческое достоинство и по праву принадлежащую свободу. Это были поработанные мужчины и женщины, которые 210 лет назад поднялись на борьбу за свою независимость на территории, ставшей Республикой Гаити, и которые продемонстрировали миру то, что рабство, угнетение и унижения можно преодолеть.

Мы с нетерпением ждем завершения работы над постоянным мемориалом в память жертв рабства и трансатлантической работорговли, спроектированным Родни Леоном, американцем гаитянского происхождения, в качестве яркого напоминания об их силе и общей цели. Мы всегда должны помнить об их мужестве и о возможности торжества справедливости даже над самыми зловещими преступлениями. В нашей сегодняшней борьбе с современными формами рабства мы должны вдохновляться их примером и быть непреклонными в своей решимости добиться для всех людей свободы жить в условиях мира и уважения их человеческого достоинства, свободы от неволи, свободы от эксплуатации и надругательств и свободы от расизма, дискриминации и предрассудков.

Трансатлантическая работорговля является одной из самых мрачных глав в истории

человечества. Она столь негативно сказывается на нас, что мы должны всегда стремиться преодолеть ее последствия и никогда не позволять себе забывать о ней. Сегодня мы вновь обязуемся бороться с неизжитыми еще последствиями рабства. Мы вновь заявляем о нашей коллективной решимости покончить с рабством во всех его формах и подтверждаем свою приверженность делу продвижения прав человека, свободы и достоинства в интересах всех людей.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы проконсультроваться с делегатами относительно того, чтобы пригласить для выступления по данному случаю Специального посланника Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Гаити и члена Международного научного комитета проекта ЮНЕСКО «Невольничий путь» на период 2014–2015 годов г-жу Микаэль Жан.

В отсутствие возражений я буду считать, что Генеральная Ассамблея желает, не создавая прецедента, пригласить г-жу Жан выступить с заявлением на этом торжественном заседании.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-же Жан.

Г-жа Жан (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Ассамблеи, начальника Канцелярии и председателей региональных групп за их заявления, которые меня глубоко тронули.

Для меня, безусловно, большая честь выступать в Ассамблее по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли и продолжавшегося на протяжении 400 лет бесчеловечного обращения, погубившего жизни миллионов людей. Мы живем в мире, где существуют темные и светлые силы, где жизнь людей постоянно находится под угрозой и где постоянно попираются свободы человека. И этот зал, в котором мы собрались сегодня, наполнен светом, что ясно свидетельствует о нашей решимости объединить свои усилия в борьбе со всеми темными силами разрушения.

Мы, народы Объединенных Наций, преисполнены решимости избавить грядущие поколения от

бедствий, принесших человечеству невыразимые страдания, вновь утвердить веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности, равноправие мужчин и женщин, а также равенство прав больших и малых наций. Мы также преисполнены решимости создать условия, в которых можно соблюдать справедливость, обеспечить социальный прогресс и создать лучшие условия жизни при большей свободе. Мы, народы Объединенных Наций, решили объединить свои усилия, чтобы создать лучший мир и проявлять бдительность в отношении того, что может его подорвать и поставить под угрозу.

Собравшись здесь сегодня, мы хотим вместе вспомнить об одной из самых мрачных страниц в истории человечества. Мы собрались в этом зале, поскольку убеждены в том, что наш долг — сохранить историческую память. Мы знаем, насколько важно извлечь уроки из прошлого, с тем чтобы упрочить настоящее и построить лучшее будущее. Когда мы понимаем, откуда мы родом, оцениваем проделанный путь, признаем преступления, которые были совершены, и трудности, которые преодолели те, кто жил до нас, мы становимся более сильными и просвещенными. Как сказал поэт и политический деятель Эме Сезер, у народа, лишённого исторической памяти, нет будущего. И мы знаем, что выполнение обязанности по сохранению исторической памяти — это трудная, но важная задача.

Опыт, о котором я расскажу здесь, в этом зале, — это мой собственный опыт, однако он касается всего человечества. По своему происхождению я являюсь частичкой этого темного прошлого, о котором мы говорим сегодня. Я потомок тех мужчин, женщин и детей, которых тысячами жестоко разлучали и лишали всего — имени, языка, культуры, дома, родственных связей, достоинства и человечности. Я дочь этих 15–25 или 30 миллионов людей, которых захватывали силой, а затем депортировали, чтобы продать как рабочий скот. Я дочь тех, чьи жизни были полностью загублены и разрушены в силу существования различных унижающих человеческое достоинство торговых путей — которые были отлично разработаны и считались приемлемыми на протяжении веков — трансатлантической работорговли, налаженной между Европой, Африкой и Америкой.

Эти статистические данные вызывают ужас, но они скрывают еще более страшные потери,

поскольку, согласно оценкам, на каждого оставшегося в живых приходилось пять человек, которые погибали, становясь жертвами набегов и нападений, совершаемых с целью захвата рабов, или умирали в огромном количестве в результате принудительной депортации или жестокого обращения до депортации. Тысячи людей умерли от болезней и жестокого обращения, пересекая Атлантический океан. Атлантический океан является святым местом, огромной братской могилей. Эти преступления трудно описать, а количество жертв просто невозможно сосчитать. Я родом с одной из плантаций, владельцы которых путем полного порабощения и принудительного труда тысяч моих предков обеспечивали процветание европейских колониальных держав, захвативших Американский континент, где были истреблены коренные народы.

Я родом из Сан-Доминго — бывшей жемчужины французской колонии, — откуда прозвучал решительный призыв таких смелых чернокожих борцов, как Туссен-Лувертюр, Жан-Жак Дессалин и Александр Петтион, за которыми смело последовали десятки тысяч вооруженных рабов, которые восстали, проявив огромное мужество. Я родилась в результате этой борьбы, которую нам теперь следует воспевать. Это была борьба мужчин и женщин, которые были полны решимости положить конец этой бесчеловечной торговле, этой постыдной эксплуатации, обрекавшей их на небытие, и которые смогли возродиться, воодушевленные возвышенными словами и ценностями свободы, равенства и братства.

Эти слова и ценности, появившиеся в эпоху Просвещения, смогли озарить человечество и принести новый рассвет в самые темные уголки плантаций, из которых я родом. Я дочь тех женщин и мужчин, которые нашли в блеске этих идей смысл своих мечтаний о свободе, своих глубоких чаяний к равенству и огромной потребности в братстве. Мы не собрались бы здесь сегодня и я не стала бы той женщиной, которая свободно выступает перед Ассамблеей, если бы не идеи мыслителей эпохи Просвещения, которые, по сути, как сказал философ Цветан Тодоров, были увлечены историей и вечностью, свободой и равенством.

В эпоху Просвещения появились три основные, неприукрашенные идеи, повлекшие за собой серьезные последствия. Сначала возникла идея автономии и, следовательно, освобождения, которая

потребовала обеспечения свободы самостоятельно проводить анализ, задавать вопросы, критиковать, сомневаться, делать свой выбор и самому принимать решения. Затем появилась идея предназначения человечества, которая породила утверждение о том, что все люди по своей человеческой природе обладают неотъемлемыми правами. И наконец, появилась идея универсальности, которая предполагает требование равенства и дает возможность активизировать борьбу, которую следует вести сегодня, — борьбу за права женщин и, разумеется, борьбу со всеми формами притеснения свободы. В эпоху Просвещения появились следующие три слова: свобода, равенство, братство, которые были многообещающими и распространялись повсюду, вселяя надежды на возрождение гуманности. Эти три слова не только вдохновили на совершение Французскую революцию, но и изменили весь мир.

И я знаю, что мечта об освобождении заронила в умы моих предков мысль о том, что свобода, равенство и братство нужны и нам, чернокожим, которые не были приглашены на революционный банкет и не могли разделить это пиршество. И совсем не важно, что эти слова прозвучали на языке угнетателя. Мои предки приняли их всем сердцем и добились их воплощения в жизнь, как добиваются своих трофеев, нечто такого, что является твоей собственностью, сокровищем, которым следует делиться, — прекрасным сокровищем, которым необходимо завладеть. Нет ничего прекраснее. Свобода, равенство, братство — эти три слова являются девизом борьбы, которая, хотя и может подвергать нас тяжелым испытаниям, все же не может сравниться с ранами от кнута, унижения, изнасилования, отчуждения, расизма. Руководствуясь именно этими идеями, мои предки сдвинули недвижимые препятствия и преодолели непреодолимые преграды. Так, в 1804 году родилась первая республика чернокожих мужчин и женщин, которые освободили себя и смогли вернуть земле, запятнанной упадком и мрачной неволей, первоначальное имя — Гаити; Гаити означает гористая земля на языке народов, первоначально населявших Карибские острова, араваков, таино, карибов, которые были полностью истреблены. И мечта, ставшая действительностью в Гаити, очень быстро вдохновила на борьбу других. В Гаити загорелась искра, из которой разгорелось мощное пламя борьбы за отмену рабства, особенно на Американском континенте.

«Свободу, равенство и братство не только для нас, гаитян, но и для всех закованных в цепи», — сказал президент молодой гаитянской республики Александр Петсион Симону Боливару, известному как Освободитель, который был изгнан из Венесуэлы и Ямайки в 1815 году и которому Петсион предоставил убежище. Он также окрылил ему, поскольку Персион согласился предоставить Боливару финансовые и материальные средства для продолжения его освободительной кампании, но при одном условии, на котором он настаивал, чтобы борьба Боливара обеспечила раскрепощение рабов во всех освобожденных территориях, — что было для Боливара сложной задачей, поскольку он сам происходил из семьи крупных рабовладельцев.

И именно таким образом в Латинской Америке родились новые республики, которые как в целом, так и по отдельности, стали результатом победной стратегии и ресурсов небольшой республики, которая дорого заплатила за это. Мощные европейские державы при пособничестве Соединенных Штатов, где в ту пору царили работорговля и сегрегация, не замедлили с ответом. Изолированная в результате эмбарго экономика страны была практически разрушена, лишена выхода на какие-либо рынки, и молодая страна Гаити была заклеена и оказалась в ловушке. Однако, мужественно глядя в глаза истории, гаитяне открыли путь вперед и продолжали им следовать. Спустя четыре года, в 1807 году, британский парламент принял законопроект, объявивший работорговлю вне закона. Освобождение латиноамериканских стран, возникших в результате отмены рабства, произойдет через 30 лет. Прошло пятьдесят шесть лет, и в 1863 году президент Авраам Линкольн провозгласил отмену рабства в рабовладельческих сепаратистских штатах Юга.

По прошествии десятилетий женщины также начали борьбу за право голоса и одержали победу. Затем началось великое движение деколонизации Африки в двадцатом веке, за чем последовало движение за гражданские права чернокожих американцев в Соединенных Штатах. 25 марта 1965 года Мартин Лютер Кинг-младший вместе с тысячами демонстрантов вошел в Монтгомери после многодневного марша и приветствовал губернатора Алабамы словами о том, что они пришли не после пятидневного марша длиной в 80 километров, а после трех столетий страданий и нищеты; они предстали перед губернатором Алабамы, чтобы заявить

ему о том, что теперь они требуют себе свободы, права голоса, равной защиты перед законом и прекращения полицейского произвола. Затем, не так давно, наступил конец апартеиду в Южной Африке, и состоялись выборы Нельсона Манделы, Мадибы.

(говорит по-английски)

Итак, в этом году отмечается 210-я годовщина основания Республики Гаити. И она по-прежнему существует, переживая одно испытание за другим, порой ее предает собственный народ, она страдает от гуманитарных катастроф и стихийных бедствий, в том числе землетрясение 2010 года, которое нанесло стране глубокие раны и оставило в ее руинах, оплакивавшую гибель 300 000 своих самых дорогих сынов и дочерей. Гаити гнется, но не ломается. Страна стремится возродиться, выйти из нищеты, покончить с зависимостью от помощи, подрывающей ее суверенитет, за который она заплатила так дорого. Все гаитянские мужчины и женщины хотят, чтобы человечество помнило об этом.

Когда Барак Обама был избран президентом Соединенных Штатов в ноябре 2008 года, по традиции, его первым визитом в зарубежную страну стала поездка в Канаду в феврале 2009 года. По воле истории, первого чернокожего президента и главнокомандующего вооруженными силами Соединенных Штатов встречала я — первый чернокожий генерал-губернатор и главнокомандующий силами Канады. Столь впечатляющая символичность этого не прошла незамеченной. Это первое, что нас объединило, когда мы встретились, и нам это было приятно. Ассамблея также должна знать, что после того, как мы обсудили вопросы, представлявшие интерес для наших обеих стран — Канады и Соединенных Штатов, президент Обама спросил меня о Гаити.

Я только что вернулась из официальной поездки в эту страну для оценки разрушений, вызванных мощным ураганом, обрушившимся на северные районы страны. Находясь в Гаити, я выступала в основном перед молодежью, собравшейся у подножья памятника Гуссен-Лувертюру, великому герою борьбы Гаити за независимость, когда неожиданно вперед вышла девушка и выкрикнула: «Не забывайте, что вы им должны». «Вы в долгу перед нашими героями», — сказала она. — «Если бы не их действия, вы никогда не стали бы генерал-губернатором Канады. Если бы не их храбрость, их борьба,

их победа, и Барак Обама не был бы президентом Соединенных Штатов. Скажите ему, что все началось именно здесь, в Гаити. Мы бедный, но гордый народ, и мы сильны», — заявила она.

Я спросила президента Обаму: «Эта девушка, права ли она?» «Это правда, она абсолютно права», — повторял он. «Это правда. Она абсолютно права». Он был явно растроган и кивал головой в знак одобрения. Мужчины и женщины Гаити хотят, чтобы все человечество помнило об этом. Именно это мы и решили сделать, собравшись здесь в этот день, мы, народы Объединенных Наций, решили собраться за одним столом, под одной крышей, при соблюдении пакта солидарности, руководствуясь этикой обмена мнениями, которую мы должны постоянно укреплять и неустанно развивать, с тем чтобы это принесло свои богатые и необходимые плоды человечеству в виде прогресса, мира и стабильности, знаний и образования для всех, устойчивого развития, прав человека, ответственности, свободы и процветания, которые являются единственными и прочными заслонами против волнений и разрушительных сил, темных сил, которые притаились, по-прежнему надеясь вернуть себе свои позиции.

(говорит по-французски)

Нами пройден долгий путь, но впереди еще очень и очень длинный путь, на котором будут препятствия, которые мы сами создали и которые мы должны преодолеть, что будет для нас испытанием. Именно от нас, народов Объединенных Наций, зависит обеспечение того, чтобы этот мир, который мы хотели бы обогатить на основе сближения наших культур, цивилизаций и более тесной взаимосвязи судьбы, строился на принципах прочных братских отношений и уважения человеческого достоинства. Как все отмечали сегодня, мы должны перейти от слов к делу в условиях максимального доверия и необходимой настойчивости.

Вчерашние корабли с рабами напоминают нам о сегодняшних беженцах в лодках и трагедии миллионов людей, пытающихся бежать от нищеты и до предела заполняющих утлые суденышки в надежде на лучшую жизнь, при этом СМИ постоянно сообщают о том, что они идут ко дну, и о телах, которые море выносит на берег. Число людей во всем мире, которые подвергаются принудительному труду и страдают от бесчеловечной торговли

людьми, не привлекающей внимания международного сообщества, также вызывает серьезную озабоченность. Этот Международный день напоминает всему миру, что сегодня, как и вчера, борьба за свободу, равенство и братство и уважение принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека, остается крайне важной и как никогда неотлагательной.

Я тоже хотела бы воздать должное предстоящему открытию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций мемориала работы архитектора гаитянского происхождения г-на Родни Леона под названием «Ковчег возвращения». «Ковчег» будет возведен в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли. Это произведение искусства ознаменует двадцатую годовщину проекта «Невольничий путь», инициированного ЮНЕСКО в Уида, Бенин, в 1994 году.

Г-жа Муна (Камерун) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Джона Эша за проведение этого заседания Генеральной Ассамблеи по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, которое предоставляет международному сообществу возможность осмыслить последствия этой трагедии. Я хотела бы поблагодарить Председателя за этот эмоциональный момент. Хочу также выразить признательность от имени Камеруна и главы государства, президента Республики Его Превосходительства Поля Бийи Генеральному секретарю Пан Ги Муну за успешное руководство.

В этом году мы уделили Гаити центральное место в нашей уже ставшей традиционной церемонии 25 марта по теме «Победа над рабством: Гаити и другие страны». Камерун вновь имеет честь принимать участие в этом мероприятии, и я хотела бы выразить признательность большой семье Организации Объединенных Наций за предоставленную нам возможность выступить по этому случаю.

Как и другие страны Карибского региона, Гаити служит примером исторической трагедии людей с черным цветом кожи, а также их огромной стойкости перед лицом невзгод. Сыновья и дочери Африки, оторванные от своего континента, перевезенные в бесчеловечных условиях, страдавшие на протяжении столетий от ярма трансатлантической работорговли, говорят, в итоге, «нет» рабству и насильственному отчуждению. Вот так в свое

время народ Гаити выбрал свою историческую и политическую судьбу, не сломившись под ударами стихийных бедствий и разрушительных катастроф, обрушившихся на ряд районов Кискеи (бывшее название Эспаньолы), таких как землетрясение, которое произошло 10 января 2010 года.

Вновь, как и на протяжении всей своей истории, народ Гаити проявлял удивительную решимость, твердую волю и героическую жизнестойкость. В духе солидарности и человеческого сострадания Камерун тогда, добровольно и оперативно, оказал по решению президента Республики г-на Поля Бийи значительную финансовую поддержку. Я хотела бы отметить, что на протяжении многих лет Камерун участвовал в работе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в целях восстановления и укрепления мира.

(говорит по-английски)

Камерун всегда вносил вклад в мероприятия, проводимые по случаю памяти жертв работорговли, потому что наша страна серьезно пострадала в период этой мрачной главы нашей общей истории человечества. В связи с церемонией в этом году важно привлечь внимание к одному малоизвестному историческому моменту трансатлантической работорговли, а именно рассказать о городе Бимбии, который является портом и откуда уходили корабли работорговцев — он расположен в 12 км от города Лимбе на юго-западном побережье Камеруна. Ранее в ходе исследований в связи с трансатлантической работорговлей в Западной Африке основное внимание уделяли Эль-Мине в Гане, Горе в Сенегале и Уиде в Бенине.

По сути дела, Бимбия на побережье Камеруна играла важную роль в истории трансатлантической работорговли. Мореплаватели из Португалии знали о Бимбии уже в 1472 году. Этот город стал важным перевалочным пунктом рабов и другого груза во второй половине XVIII века. Первый корабль с рабами вышел из Бимбии в 1777 году и направился к острову Сент-Винсент. На протяжении десятилетий тысячи поработанных мужчин, женщин и детей прошли через Бимбию, прежде чем у них за спиной остался залив Биафра. Тех, кто выжил, везли в Северную и Южную Америку. Значение города Бимбии так возросло, что его влияние распространилось и за пределы бухты Амбас.

Сегодня Бимбию считают национальной культурной достопримечательностью, которая стала очень важным местом и которая находится в зоне внимания нашего правительства. В результате наше правительство приступило к поэтапному восстановлению всех его реликвий, проводя в то же время исследования с целью углубления и расширения представлений ученых и историков о Бимбии как порте в эпоху работорговли.

С учетом всего вышесказанного, наша страна готова сотрудничать с международным сообществом, любым учреждением или филантропом — со всеми, кто готов оказать нам поддержку в процессе воссоздания нашей истории и нашей коллективной памяти. Активизация профильных исследований в отношении Бимбии необходима — и даже обязательна — для нашей страны, с тем чтобы та была занесена в Список всемирного наследия в соответствии с требованиями ЮНЕСКО.

(говорит по-французски)

В заключение позвольте мне еще раз заявить о стойкости гаитянского народа в исключительно неблагоприятных условиях. История Гаити напоминает нам о необходимости уважения человеческого достоинства. Международное сообщество должно продолжать свою борьбу и пропагандистскую деятельность с тем, чтобы восстанавливать и защищать достоинство людей и тем самым навсегда покончить с рабством во всех его формах.

Г-н Режи (Гаити) *(говорит по-французски)*: Семь лет назад Генеральная Ассамблея провозгласила 25 марта 2007 года Международным днем празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли. Международное сообщество решило таким образом почтить память миллионов мужчин, женщин и детей, которых силой увезли с берегов Африки для того, чтобы ввергнуть их в ад американских колоний. Тем самым оно также стремилось отдать должное всем тем, кто на протяжении долгой истории вел борьбу с работорговлей и рабством, — философам, ученым, писателям, политикам, аболиционистам, священникам и отдельным гражданам, разоблачавшим и осуждавшим идеологию террора и превосходства, возникшую на основе извращенных риторических аргументов. Они были борцами и мучениками, рискующими всем, в том числе и своей жизнью, ради того, чтобы разоблачить и осудить то огромное унижающее

человеческое достоинство злодеяние, каковым была работорговля.

В этом году Организация Объединенных Наций решила тесно связать с этим празднованием Республику Гаити, избрав для него тему «Победа над рабством: Гаити и далее». Мы признательны за такую оказанную нам честь. Мне хотелось бы от имени правительства и народа Гаити выразить Организации Объединенных Наций и организаторам сегодняшнего заседания нашу благодарность за проявленное по отношению к нашей стране исключительное уважение — стране, в числе гордых достижений которой было нанесение первого мощного удара по рабству, который в конечном итоге оказался для него смертельным. Он был нанесен в 1804 году, то есть 210 лет назад.

Воздаваемой Гаити данью мы обязаны, прежде всего и в первую очередь, первым борцам сопротивления, свободным беглым рабам, с XVI века отвергавшим систему рабства. Она распространяется на тех, кто в 1791 году подхватил факел свободы: на пионера независимости Туссен-Лувертюра; на отцов — основателей нашей страны, Гаити, а именно — Жан-Жака Дессалина, Анри Кристофа и Александра Петiona; и на безымянных героев эпической освободительной войны, которая впервые за всю историю закончилась триумфом армии рабов, состоявшей из великолепных босых бойцов, бывших жертв работорговли, над их угнетателями.

По мнению Республики Гаити, воздаваемая ей Организацией Объединенных Наций дань является бесспорно символичной. В самом деле, независимость Гаити в начале XIX века стала вызовом международному порядку того времени, который был основан на работорговле и подпитывал два типа рабства — экономический и психологический — чернокожих, обреченных на принудительный труд, низведенных до положения товара и страдавших от расовых предрассудков, презрения, унижений, несправедливости и угнетения.

Однако Гаити оказалась не просто вызовом или аномалией с точки зрения колониальных держав: она внесла глубокий раскол в систему преобладавших в то время ценностей, осудив рабство и известив мир о том, что основанная на рабстве система утратила свою законность и стала неприемлемой. Поэтому провозглашенная в 1804 году независимость Гаити привела к зарождению мощного

первоначального импульса. В 1807 году Великобритания и Америка, среди прочих, отменили трансатлантическую работорговлю; в 1848 году рабству положила конец Франция, за которой в 1865 году последовали Соединенные Штаты.

Подвергнув сомнению сами основы того международного порядка, которыми оправдывалось порабощение человека человеком, мотивированное пигментацией или оттенком его кожи, и претворив в 1789 году в жизнь принципы первой декларации прав человека и граждан, гаитянская революция бесспорно способствовала зарождению универсальных концепций человечности, как о том красноречиво заявил г-н Амаду Махтар М'Боу.

В таком свете гаитянская революция 1804 года, которая, по словам Абея Николая Леже, была более человеческой и великой, чем революция 1776 года, стала важным переломным этапом в истории. На протяжении XIX и XX веков она служила источником вдохновения, отправной точкой и примером для великого множества национальных движений, боровшихся за освобождение и независимость в Латинской Америке, Карибском бассейне и на Африканском континенте. В конечном итоге она оказалась основополагающей для зарождения нового морального порядка, основанного на признании человеческого достоинства и на уважении к нему и на фундаментальных принципах социальной сплоченности — истинной свободе, равенстве и братстве всех мужчин и женщин всех рас без различия.

Вклад Гаити в универсальную концепцию прав человека вписан в анналы истории. Выдающиеся историки не колеблясь называют гаитянскую революцию третьей революцией — в одном ряду с американской революцией 1776 года и французской революцией 1789 года; они составляют три крупных события той кровавой эпохи, когда старый порядок был свергнут нарождавшимся новым миром. По сути, уникальный характер Гаити заслуживает более широкого познания и признания.

Организация Объединенных Наций чествует Гаити по случаю 210-й годовщины ее независимости, воздавая ей эту величественную дань, за которую народ и правительство Гаити ей особо признательны. История борьбы с работорговлей заслуживает того, чтобы ее рассказывали здесь, в Организации Объединенных Наций, о чем справедливо

напомнил 1 марта 2007 года Генеральный секретарь Пан Ги Мун.

Я хотел бы также воздать должное братским странам из Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые сыграли активную и решающую роль в праздновании этого Дня. Как и Гаити, их связывают узы рабства и общая судьба, что позволяет им лучше понимать и поддерживать борьбу всех других стран за права, равенство, справедливость и уважение неотъемлемого достоинства человека.

Я хотел бы заявить о нашей высокой оценке проекта «Ковчег возвращения», постоянного мемориала памяти жертв рабства, который будет возведен в память о трагедии трансатлантической работорговли, как это было объявлено здесь, в Организации Объединенных Наций, 23 сентября 2013 года. Благодаря таланту его автора, архитектора гаитянского происхождения Родни Леона, это величественное сооружение выиграло международный конкурс, в котором приняли участие 83 страны и были представлены на рассмотрение 310 эскизов. Я благодарю ЮНЕСКО, Департамент общественной информации, страны КАРИКОМ, Председателя Комитета по созданию постоянного мемориала и страны Африканского союза, которые руководили этим проектом, продвигали его и обеспечивали надзор за его осуществлением. Архитектор Родни Леон заслуживает наших самых искренних поздравлений и нашей глубокой признательности.

Будучи не просто мероприятием, проводимым в память о жертвах, Международный день напоминает нам о том, что защита прав человека, являющаяся одним из основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, — это непрерывно продолжающаяся, бесконечная борьба и что борьба с рабством в ее новых формах требует постоянных и решительных усилий международного сообщества, которое должно проявлять бдительность.

Перед нами по-прежнему стоит множество задач. Сегодня миллионы людей во всем мире, к сожалению, все еще подвергаются принудительному труду. Сотни тысяч других людей во всем мире вынуждены жить в условиях крайней нищеты и находиться в уязвимом положении. Принудительная вербовка детей в солдаты и торговля людьми являются лишь некоторыми формами этой до сих пор существующей отвратительной эксплуатации,

которую повсеместно осуждают люди совести. Последствия рабства лежат в основе вопиющего социально-экономического неравенства, нетерпимости и расизма, которые иногда являются узаконенными по своему характеру и от которых до сих пор страдают люди или группы людей африканского происхождения в различных регионах мира.

Этот День памяти должен быть днем коллективных раздумий о пройденном с 1807 года пути и осознания нынешних опасностей, связанных с расизмом, и необходимости расширения сотрудничества международного сообщества, с тем чтобы добиться окончательной победы над всеми современными проявлениями рабства и эксплуатации человека человеком.

Г-н Оярсун Маркези (Испания) (*говорит по-испански*): Испания присоединяется к празднованию этого Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Ежегодно 25 марта мы собираемся здесь, чтобы вспомнить об одной из самых чудовищных и ужасных страниц в истории человечества. Я сказал бы, что это также одна из самых позорных ее страниц. Представитель Гаити заявил с большим волнением о том, что это был тот период времени, когда история потеряла человеческое лицо. История сбилась со своего курса.

Было приведено много данных. Согласно одной из оценок, за четыре столетия рабства погибло около 14–15 миллионов человек. Поэтому сегодня мы должны отдать дань памяти всех тех людей, которые погибли при абсолютно трагических и неоправданных обстоятельствах. Это также момент, когда мы должны отдать должное всем тем рабам и аболиционистам, которые, благодаря своей решимости и мужеству, способствовали закрытию одной из самых болезненных глав в истории человечества и стали подлинными основателями новых американских обществ, которыми мы так гордимся.

К сожалению, как уже говорили многие выступавшие до меня ораторы, рабство по-прежнему сохраняется в новых, современных формах, таких как торговля людьми и торговля детьми, — формах, которые являются такими же жестокими и даже еще более жестокими, чем старые. Испания всегда была в числе тех государств, которые стремятся бороться с рабством и всеми его современными формами. Поэтому я с гордостью объявляю

сегодня о дополнительном взносе Испании в размере 30 000 евро на возведение постоянного мемориала в память о жертвах трансатлантической работорговли, разработанного по проекту знаменитого гаитянского художника Родни Леона. Этот взнос будет способствовать обеспечению того, чтобы все мы никогда не забывали о том, что эти печальные главы в истории не должны повториться в будущем.

Г-н Ямадзак (Япония) *(говорит по-английски)*: Для меня большая честь выступить с заявлением от имени правительства Японии на сегодняшнем заседании, посвященном празднованию Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

Ежегодно 25 марта у нас есть возможность почтить память жертв рабства и вспомнить о том, что мы никогда не должны забывать об ужасной истории этого бедствия. С 2008 года Япония является одним из авторов ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли». Мы высоко ценим инициативу государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) и африканских государств, представивших эту важную резолюцию.

В ноябре 2013 года Япония вновь стала автором этой резолюции. В своей резолюции 68/7 Генеральная Ассамблея приветствует инициативу государств-членов, предусматривающую возведение постоянного мемориала, и обращается к Генеральному секретарю с просьбой ежегодно проводить ряд мероприятий в ознаменование этого Международного дня.

Всеобщая декларация прав человека гласит, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Япония будет продолжать свои усилия, с тем чтобы покончить со всеми формами рабства и обеспечить свободу и равенство для всех.

Г-жа Морено Герра (Куба) *(говорит по-испански)*: Наша делегация полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Чили от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по этому важному пункту повестки дня.

Кубинцы гордятся своими африканскими корнями. Самобытность кубинской нации — это

результат межкультурного процесса объединения различных этнических групп, живущих в самых сложных условиях: сначала в условиях колониализма, а затем — неоколониализма. В 1959 году мы начали новый этап подлинной интеграции, учитывающей все составляющие нашей кубинской самобытности. Наш народ — это смесь испанцев и африканцев, по большей части, с азиатскими народами и коренными народами Американского континента. На Кубе, как и в других странах Латинской Америки и Карибского бассейна, мы наблюдаем последствия трансатлантической работорговли. Их привозили на колониальные плантации острова в результате жестокой продажи 1,3 миллиона африканцев. Эти мужчины, женщины и дети из Африки силой вывозились из их деревень, их разлучали с их семьями и продавали в качестве рабской рабочей силы по другую сторону Атлантики.

В течение нескольких столетий культурные и национальные черты кубинцев также формировались в этом африканском горниле. Кубинцы признательны своим африканским предшественникам за их мудрость, изобретательность, приспособляемость к сложным условиям жизни, богатство их истории и их религиозных верований, ритмы их музыки, энергию и темперамент и, говоря в более общих чертах, за их дух сопротивления несправедливости, а также их стойкое мужество в борьбе за независимость и свободу. Освобожденные рабы и их потомки стали основными действующими лицами на различных этапах борьбы, которая позволила кубинскому народу реализовать свое право на самоопределение.

Как сказал главнокомандующий кубинской революции г-н Фидель Кастро на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане в 2001 году, жестокая эксплуатация человечества и народов трех континентов, включая Азию, затронула достоинство и нынешнюю жизнь более 450 миллионов человек в развивающемся мире. Нищета, безработица, неграмотность, болезни, детская смертность и короткая средняя продолжительность жизни, от которых они страдают, а также другие бедствия, которые невозможно здесь перечислить, потрясают и ужасают нас. Они являются современными жертвами варварства, которое длилось веками, и им следует

выплатить репарации за страшные преступления, совершенные против их предков и их народов.

Развитые страны несут ответственность за идущее ускоренными темпами и практически неотвратимое уничтожение окружающей среды. Они извлекли огромную выгоду от захвата земель и колонизации народов, рабства и трансатлантической работорговли, а также от хищнической эксплуатации сотен миллионов детей в странах Юга. Куба твердо поддерживает справедливые требования о том, чтобы эти страны принесли искренние извинения и выплатили компенсацию, которых требуют государства — члены Карибского сообщества (КАРИКОМ), в качестве репараций за геноцид коренных народов и порабощение африканцев. Куба также требует особого и дифференцированного подхода, о котором говорят развивающиеся страны, в частности в Африке, в рамках их международных экономических отношений.

Куба поддерживает проект резолюции, представляемый ежегодно по данному пункту повестки дня странами КАРИКОМ и Группой африканских государств, и присоединилась к его авторам. Мы признаем важность активизации деятельности Организации Объединенных Наций и других международных организаций, таких как ЮНЕСКО, по этой проблематике. Минимумом того, что

международное сообщество может сделать, является выплата репараций за геноцид коренных народов и преступления против человечности, совершенные в период трансатлантической работорговли африканцами. Куба отвергает эгоизм богатства и безнаказанность, которые присущи тем, кто совершил преступления против человечности, связанные с историческим развитием капитализма. Это те же люди, которые сегодня представляют главных бенефициариев глобализации, основанной на неолиберальной модели разграбления, губительных инструментах неокOLONИАЛЬНОГО финансирования, а также на новых угрозах и применении силы против свободного волеизъявления народов в отношении самоопределения.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает мемориальное заседание, посвященное Международному дню памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 120 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.